



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 January 2021

Семьдесят пятая сессия

Пункт 72 с) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: положение
в области прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей****Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
31 декабря 2020 года***[по докладу Третьего комитета (A/75/478/Add.3, пункт 39)]***75/238. Положение в области прав человека мусульман
народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме***Генеральная Ассамблея,**руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, Международными пактами о правах человека² и другими соответствующими международными документами по правам человека,**напоминая о том, что основную ответственность за соблюдение, защиту и осуществление прав человека несут государства-члены,**подтверждая свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последними из которых являются резолюции 74/246 от 27 декабря 2019 года, 73/264 от 22 декабря 2018 года и 72/248 от 24 декабря 2017 года, и ссылаясь на резолюции и решения Совета по правам человека, последними из которых являются резолюции 43/26 от 22 июня 2020 года³, 42/3 от 26 сентября 2019 года⁴, 39/2 от 27 сентября 2018 года⁵, 37/32 от 23 марта 2018 года⁶ и S-27/1 от 5 декабря 2017 года⁷, заявление Председателя Совета Безопасности от 6 ноября 2017 года⁸ и заявление Совета Безопасности для*¹ Резолюция 217 А (III).² Резолюция 2200 А (XXI).³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/75/53), гл. IV, разд. А.⁴ Там же, семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53А (A/74/53/Add.1), гл. II.⁵ Там же, семьдесят третья сессия, Дополнение № 53А (A/73/53/Add.1), гл. II.⁶ Там же, Дополнение № 53 (A/73/53https://undocs.org/ru/A/74/53/Add.1), гл. IV, разд. А.⁷ Там же, гл. III.⁸ S/PRST/2017/22, см. Резолюции и решения Совета Безопасности за 2017 год (S/INF/72).

печати от 9 мая 2018 года⁹, а также резолюцию [2467 \(2019\)](#) Совета Безопасности от 23 апреля 2019 года,

с удовлетворением отмечая работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, выражая при этом глубокое сожаление по поводу нежелания правительства Мьянмы сотрудничать с его мандатом и настоятельно призывая правительство Мьянмы в полной мере сотрудничать с вновь назначенным Специальным докладчиком,

с удовлетворением отмечая также работу Специального посланника Генерального секретаря по Мьянме и призывая ее продолжать взаимодействие и диалог с правительством Мьянмы и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, и затронутыми группами населения,

с удовлетворением отмечая далее доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о коренных причинах нарушений и злоупотреблений в области прав человека, с которыми сталкиваются рохинджа и другие меньшинства в Мьянме, и вновь заявляя о важности полного осуществления рекомендаций, содержащихся в этом докладе,

с удовлетворением отмечая работу, проделанную независимой международной миссией по установлению фактов относительно Мьянмы, включая ее заключительный доклад¹⁰ и все ее другие доклады, в том числе доклады об экономических интересах вооруженных сил Мьянмы и о сексуальном и гендерном насилии в Мьянме и гендерных последствиях этнических конфликтов в стране, и далее выражая глубокое сожаление по поводу того, что правительство Мьянмы не сотрудничало с миссией по установлению фактов,

будучи встревожена выявленными независимой международной миссией по установлению фактов относительно Мьянмы доказательствами совершенных силами безопасности и вооруженными силами Мьянмы в отношении мусульман народности рохинджа и других меньшинств грубых нарушений и злоупотреблений в области прав человека, которые, согласно миссии по установлению фактов, несомненно, представляют собой тягчайшие преступления по международному праву,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу незначительного прогресса в выполнении рекомендаций миссии по установлению фактов относительно проведения оперативных, эффективных, тщательных, независимых и беспристрастных расследований и привлечения виновных к ответственности за преступления, совершенные на всей территории Мьянмы,

будучи обеспокоена тем, что вопреки рекомендациям миссии по установлению фактов законы, постановления, политика и практика на всех уровнях правительства, ограничивающие свободу передвижения, выражения мнений, ассоциации и собраний или носящие дискриминационный характер в плане их применения или воздействия, не были пересмотрены, изменены или отменены,

с удовлетворением отмечая работу учрежденного Советом по правам человека в его резолюции [39/2](#) Независимого механизма для Мьянмы в целях сбора, обобщения, хранения и анализа доказательств наиболее серьезных международных преступлений и нарушений международного права, совершенных в Мьянме с 2011 года, в частности в штатах Ракхайн, Качин и

⁹ SC/13331.

¹⁰ [A/HRC/42/50](#).

Шан, с использованием информации, переданной независимой международной миссией по установлению фактов, и подготовки материалов для облегчения и ускорения проведения непредвзятых и независимых уголовных разбирательств в соответствии с международно-правовыми стандартами в национальных, региональных или международных судах и трибуналах, которые обладают или будут обладать в будущем юрисдикцией в отношении таких преступлений в соответствии с международным правом;

с удовлетворением отмечая также второй доклад учрежденного Советом по правам человека в его резолюции 39/2 Независимого механизма для Мьянмы Генеральной Ассамблеи¹¹,

отмечая взаимодополняющую и взаимоукрепляющую работу различных мандатариев и механизмов Организации Объединенных Наций, в том числе занимающихся вопросами Мьянмы механизмов обеспечения международного правосудия и подотчетности, по улучшению положения в области прав человека в Мьянме,

отмечая также важность роли региональных организаций в усилиях по достижению мирного разрешения местных споров, как это предусмотрено в главе VIII Устава, отмечая вместе с тем, что такие усилия не препятствуют принятию мер на основании главы VI Устава,

отдавая должное усилиям Организации исламского сотрудничества, предпринимаемым параллельно с соответствующими международными усилиями и направленным на обеспечение мира и стабильности в штате Ракхайн, в том числе посредством работы специального посланника ее Генерального секретаря по Мьянме,

приветствуя доклад Генерального секретаря¹²,

принимая к сведению текущие процессы по обеспечению правосудия и подотчетности в отношении предполагаемых преступлений, совершенных против мусульман народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме,

отмечая, что Международный уголовный суд уполномочил своего Прокурора расследовать подпадающие под юрисдикцию Суда предполагаемые преступления, относящиеся к ситуации в Бангладеш/Мьянме,

с удовлетворением отмечая постановление Международного Суда от 23 января 2020 года об указании временных мер в возбужденном Гамбией против Мьянмы деле о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него¹³, в котором содержится вывод о том, что Суд prima facie обладает юрисдикцией для рассмотрения этого дела, в ходе которого было установлено, что народность рохинджа в Мьянме, по-видимому, представляет собой «защищаемую группу» по смыслу статьи 2 Конвенции и что существует реальная и непосредственная опасность нанесения неоправимого ущерба правам рохинджа в Мьянме, и принимая к сведению, что Мьянма 22 мая 2020 года представила свой доклад в ответ на постановление Суда, а также принятые в этом отношении меры,

отмечая публикацию резюме доклада учрежденной правительством Мьянмы в 2018 году Независимой комиссии по расследованию, в котором, несмотря на его недостатки, признается, что многочисленными субъектами совершались военные преступления, серьезные нарушения прав человека и

¹¹ A/HRC/45/60.

¹² A/75/295.

¹³ Резолюция 260 A (III), приложение.

нарушения норм внутреннего права и что имеются разумные основания полагать, что к этому причастны представители сил безопасности Мьянмы,

осуждая все нарушения и ущемления прав человека в Мьянме, в том числе в отношении мусульман народности рохинджа и других меньшинств, в частности в штатах Ракхайн, Чин, Качин и Шан, и выражая глубокую обеспокоенность по поводу сообщений о продолжающихся нарушениях прав человека, которые были также отмечены Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека,

вновь заявляя о своей глубокой обеспокоенности характеризующимися насилием столкновениями между вооруженными силами Мьянмы и Араканской армией в штатах Ракхайн и Чин, продолжающимся насильственным перемещением гражданского населения, в том числе этнических меньшинств, вербовкой и использованием детей, похищениями, произвольными задержаниями и убийствами и использованием объектов, функционирующих в качестве школ, для военных целей и для целей совершения преступлений, а также сообщениями о нарушениях и ущемлениях прав человека, в том числе нарушениями, которые связаны с применением наземных мин и которые делают непригодными условия для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения всех беженцев и вынужденных переселенцев, включая рохинджа,

вновь заявляя о настоятельной необходимости того, чтобы все те, кто несет ответственность за совершение преступлений, связанных с нарушением и попранием норм международного права на всей территории Мьянмы, в том числе международных стандартов в области прав человека, международного гуманитарного права и международного уголовного права, привлекались к ответственности по линии авторитетных и независимых национальных, региональных или международных механизмов правосудия, ссылаясь при этом на полномочия Совета Безопасности в этом отношении,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о насилии со стороны Тамадо, которое в несоразмерно большой степени затрагивает гражданских лиц из числа рохинджа в штате Ракхайн, где происходят нападения на школы, религиозные объекты и дома,

вновь подчеркивая необходимость того, чтобы силы безопасности и вооруженные силы Мьянмы и другие вооруженные группы прекратили любые действия, противоречащие требованию защиты всех лиц в стране, включая лиц, принадлежащих к общине рохинджа, путем соблюдения норм международного права, включая международное право прав человека и международное гуманитарное право, и прекращения насилия, включая сексуальное насилие, и призывая безотлагательно предпринять шаги для обеспечения правосудия во всех случаях нарушения прав человека и нарушения международного гуманитарного права, с тем чтобы лица, перемещенные в результате насилия, имели возможность добровольно и на устойчивой основе вернуться в места своего происхождения или в место по своему выбору в условиях безопасности и достоинства,

будучи встревожена продолжающимися нападениями на гуманитарные организации и призывая все стороны соблюдать международное право в этом вопросе,

вновь выражая глубокое сожаление по поводу сообщений о том, что военнослужащие и сотрудники сил безопасности применяли и продолжают применять чрезмерную силу в отношении невооруженных лиц в штате Ракхайн и нарушали и нарушают их права человека и нормы международного

гуманитарного права, в том числе подвергают их внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням, систематическим изнасилованиям и другим формам сексуального и гендерного насилия, произвольным задержаниям и насильственным исчезновениям, о захвате правительственными структурами земель рохинджа, с которых мусульмане народности рохинджа были выселены, и уничтожении их домов, и будучи по-прежнему обеспокоена имевшими место ранее фактами массового разрушения домов и систематических выселений в северной части штата Ракхайн, в том числе с применением поджогов и насилия, а также незаконного применения силы негосударственными субъектами,

выражая обеспокоенность тем, что политика, осуществляемая правительством Мьянмы в северной части штата Ракхайн под предлогом экономического развития и восстановления, и усиленная милитаризация этой территории привели к изменению демографической структуры, что еще больше препятствует возвращению в штат Ракхайн перемещенных лиц из числа мусульман народности рохинджа,

напоминая о призыве Генерального секретаря к глобальному прекращению огня, поддержанному в резолюции [2532 \(2020\)](#) Совета Безопасности от 1 июля 2020 года, и сожалея о том, что вооруженные силы Мьянмы и Араканская армия до сих пор не смогли установить двустороннее прекращение огня в зонах конфликта в штатах Ракхайн и Чин, подчеркивая при этом необходимость дальнейшей деэскалации и прочного прекращения огня на всей территории страны, которые лучше всего достигаются путем диалога между всеми сторонами, и призывая их объявить о новом прекращении огня,

с удовлетворением отмечая организацию в августе 2020 года четвертой сессии Мирной конференции Союза и призывая правительство Мьянмы и негосударственные вооруженные группы ускорить ход мирного процесса,

вновь выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что, хотя мусульмане народности рохинджа жили в Мьянме на протяжении многих поколений до обретения Мьянмой независимости, обладали всеми документами и активно участвовали в государственной и гражданской жизни, они стали апатридами в результате принятия Закона о гражданстве 1982 года и в конечном итоге в 2015 году были лишены права на участие в избирательном процессе,

подтверждая, что лишение мусульман народности рохинджа и других меньшинств гражданства и связанных с этим прав, в том числе права голоса, вызывает серьезную обеспокоенность с точки зрения прав человека,

вновь подчеркивая право всех беженцев на скорейшее возвращение в свои дома в условиях безопасности и достоинства и на добровольной и устойчивой основе и важность наличия у перемещенных лиц такой возможности,

выражая обеспокоенность по поводу активизации в последнее время незаконных морских перемещений рохинджа, которые рискуют своей жизнью в опасных условиях, доверяясь эксплуатирующим их контрабандистам, что свидетельствует об их отчаянной ситуации и о настоятельной необходимости устранения первоначин их бедственного положения,

будучи встревожена непрекращающимся притоком в Бангладеш на протяжении последних четырех десятилетий 1,1 миллиона мусульман народности рохинджа из Мьянмы, включая 860 000 проживающих там в настоящее время лиц, большинство из которых прибыли в период с 25 августа 2017 года в результате бесчинств со стороны сил безопасности и вооруженных сил Мьянмы,

отмечая продление на один год срока действия меморандума о взаимопонимании между Мьянмой и Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев об оказании помощи в процессе репатриации перемещенных лиц из штата Ракхайн и призывая Мьянму предоставить учреждениям Организации Объединенных Наций беспрепятственный доступ к северной части штата Ракхайн, с тем чтобы они могли оказывать такую помощь,

напоминая о некоторых шагах, предпринятых правительством Мьянмы в целях создания необходимых условий для добровольного, безопасного и достойного возвращения беженцев и других вынужденных переселенцев в места их происхождения или в место по их выбору, но в то же время выражая сожаление по поводу того, что ситуация в штате Ракхайн не улучшилась настолько, чтобы были созданы необходимые условия для добровольного, безопасного и достойного возвращения беженцев и других вынужденных переселенцев в места их происхождения,

вновь выражая глубокую озабоченность по поводу продолжающегося распространения ложных сообщений, ненавистнических высказываний и подстрекательской риторики, в частности через социальные сети, и того, что власти Мьянмы не решают эту проблему в полной мере,

подчеркивая экстренный характер призыва Генерального секретаря активизировать усилия в целях осуществления рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, устранения коренных причин кризиса, включая те, которые касаются доступа рохинджа к получению гражданства, свободы передвижения, ликвидации систематической сегрегации и всех форм дискриминации и обеспечения инклюзивного и равного доступа к медицинским услугам и образованию и регистрации рождений, в полном взаимодействии с членами всех этнических групп и групп меньшинств и лицами, находящимися в уязвимом положении, в том числе по вопросам гражданства для представителей народности рохинджа,

приветствуя приверженность Генерального секретаря осуществлению рекомендаций, вынесенных по итогам независимого расследования деятельности Организации Объединенных Наций в Мьянме в период с 2010 по 2018 год,

вновь подтверждая свой настоятельный призыв к правительству Мьянмы поддерживать демократические преобразования в Мьянме, в том числе путем деятельности в направлении передачи всех национальных институтов, включая вооруженные силы, введение демократически избранного гражданского правительства,

предлагая правительству Мьянмы извлечь уроки из проблем, связанных с проведением выборов 2020 года, и создать постоянно действующую систему для обеспечения проведения свободных, справедливых, заслуживающих доверия, всеохватных и транспарентных выборов, гарантирующую равные возможности для представительства и полного, равного и конструктивного участия рохинджа, других меньшинств и внутренне перемещенных лиц, кандидатов и избирателей, а также возможность для всех людей в Мьянме голосовать, и позволяющую всем кандидатам честно соревноваться между собой на выборах,

приветствуя диалог между правительством Мьянмы и Организацией Объединенных Наций о путях решения проблемы детей и вооруженного конфликта, а также проблемы связанного с конфликтом сексуального и

гендерного насилия в Мьянме и Стратегический план Национальной комиссии Мьянмы по правам человека (2020-2024 годы),

приветствуя также учреждение правительством Мьянмы комитета по предупреждению серьезных нарушений в отношении детей в условиях вооруженного конфликта, ожидая конкретных результатов его деятельности, включая разработку совместного плана действий по прекращению и предотвращению дальнейших убийств детей и нанесения им увечий, а также изнасилований и других форм сексуального насилия в отношении детей, и приветствуя ратификацию Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах¹⁴, и призывая все стороны положить конец нарушениям в отношении детей в условиях вооруженного конфликта,

высоко оценивая нынешние гуманитарные усилия и обязательства правительства Бангладеш по оказанию в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и международным сообществом, включая всех участников гуманитарной деятельности, помощи тем, кто спасается от нарушений и ущемлений прав человека в Мьянме,

приветствуя участие Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в урегулировании ситуации в штате Ракхайн, в том числе путем проведения оценок гуманитарной ситуации в северной части штата Ракхайн через свой Центр по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий бедствий, в мае 2019 года и создание ею специальной группы поддержки для осуществления рекомендаций по итогам предварительной оценки потребностей, необходимых для создания в штате Ракхайн условий для репатриации, признавая необходимость более тесного взаимодействия с беженцами из числа рохинджа, поощряя при этом тесное сотрудничество со всеми соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными партнерами в деле устранения коренных причин конфликта, с тем чтобы пострадавшие общины могли вернуться там к нормальной жизни,

с озабоченностью отмечая обострение существующей гуманитарной ситуации в результате глобальной пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) и ее негативное воздействие на положение в области прав человека в Мьянме, включая доступ к образованию, подчеркивая, что меры по борьбе с пандемией COVID-19 должны быть целенаправленными, необходимыми, транспарентными, недискриминационными, привязанными к конкретным срокам, соразмерными и согласующимися с обязательствами по применимым международным нормам в области прав человека,

признавая усилия правительства Мьянмы по сдерживанию распространения вируса COVID-19 и смягчению тяжелых социально-экономических последствий пандемии путем разработки плана экономической помощи в связи с COVID-19 и оказания финансовой помощи людям, особенно пострадавшим от этого кризиса, выражая при этом озабоченность по поводу того, что потенциал участников гуманитарной деятельности и деятельности в области развития по осуществлению их программ значительно уменьшился, в то время как уязвимые группы населения особенно нуждаются в помощи, и что в связи с этим ресурсы, предназначенные для Мьянмы, могут быть перенаправлены на другие цели, и подчеркивая необходимость обеспечить доступ к информации, материалам и медицинским услугам, связанным с COVID-19,

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2173, No. 27531.

1. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу продолжающих поступать сообщений о серьезных нарушениях и ущемлениях прав человека со стороны вооруженных сил и сил безопасности, а также нарушениях норм международного гуманитарного права в Мьянме в отношении рохинджа и других меньшинств, в частности в штатах Качин, Ракхайн и на юге штатов Чин и Шан, включая произвольные аресты, случаи смерти в период содержания под стражей, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, преднамеренное убийство детей и нанесение им увечий, вербовку и использование детей для целей принудительного труда, неизбирательные обстрелы в районах проживания гражданского населения, разрушение и поджог домов, лишение экономических и социальных прав, насильственное перемещение более 860 000 представителей рохинджа и других меньшинств в Бангладеш, изнасилования, обращение в сексуальное рабство и другие формы сексуального и гендерного насилия, а также ограничения на осуществление прав на свободу религии или убеждений, выражения мнений и мирных собраний, ограничения свободы средств массовой информации и в плане полного доступа к Интернету и другие ограничения;

2. *решительно осуждает* все нарушения и ущемления прав человека в Мьянме и особо отмечает важность проведения международных независимых, справедливых и транспарентных расследований грубых нарушений прав человека в Мьянме, включая сексуальное и гендерное насилие и нарушения и злоупотребления в отношении женщин и детей, и привлечения к ответственности всех виновных в совершении жестоких актов и преступлений против всех лиц, включая рохинджа, в целях отправления правосудия в интересах жертв с использованием всех правовых инструментов и внутренних, региональных и международных судебных механизмов, включая Международный Суд и Международный уголовный суд, сообразно обстоятельствам;

3. *призывает* силы безопасности и вооруженные силы Мьянмы и другие вооруженные группы, в частности в штатах Ракхайн, Чин и Шан, прислушаться к призывам Генерального секретаря о глобальном прекращении огня, прекратить все боевые действия и заняться рассмотрением жалоб посредством политического диалога;

4. *принимает к сведению* постановление Международного Суда от 23 января 2020 года об указании временных мер и настоятельно призывает правительство Мьянмы в соответствии с постановлением Суда в отношении находящихся на ее территории представителей народности рохинджа принять все имеющиеся в его распоряжении меры для предотвращения совершения любых деяний, подпадающих под действие статьи 2 Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, обеспечить, чтобы его вооруженные силы и любые нерегулярные вооруженные формирования, которые могут находиться под его управлением или поддерживаться им, и любые организации и лица, которые могут находиться под его контролем, управлением или влиянием, не совершали, в частности, никаких подобных деяний, не допускать уничтожения и обеспечивать сохранение доказательств и сообщать Суду, как это предписано, обо всех мерах, принятых во исполнение этого постановления;

5. *выражает серьезную озабоченность* по поводу сохраняющихся ограничений на гуманитарный доступ во всех зонах конфликта, в частности в штатах Ракхайн и Чин, а также по поводу недостаточных мер, принимаемых для обеспечения доступа к здравоохранению для рохинджа, особенно во время пандемии COVID-19, и настоятельно призывает правительство Мьянмы в

полной мере сотрудничать со всеми мандатариями Организации Объединенных Наций и правозащитными механизмами, включая Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, страновую целевую группу Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности применительно к серьезным нарушениям в отношении детей, Независимый механизм для Мьянмы, учрежденный Советом по правам человека в его резолюции 39/2, и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и международные и региональные правозащитные органы, и предоставить им полный, неограниченный и неконтролируемый доступ для ведения на независимой основе наблюдения за положением в области прав человека и обеспечить, чтобы люди могли сотрудничать с этими механизмами беспрепятственно и не опасаясь репрессий, запугивания или нападения, и выражает глубокую озабоченность по поводу того, что международный доступ к пострадавшим районам в северной части штата Ракхайн остается крайне ограниченным для международного сообщества, в том числе для учреждений Организации Объединенных Наций, гуманитарных организаций и международных средств массовой информации;

6. *призывает* Организацию Объединенных Наций обеспечить, чтобы Независимому механизму для Мьянмы, учрежденному Советом по правам человека в его резолюции 39/2, была обеспечена необходимая ему гибкость с точки зрения укомплектования штатов, местонахождения и оперативной свободы, с тем чтобы он мог максимально эффективно выполнять свой мандат, и настоятельно призывает Мьянму, государства-члены, судебные органы и частные структуры в полной мере сотрудничать с Механизмом, в том числе путем предоставления ему доступа и оказания всяческой помощи в выполнении его мандата;

7. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу возможности повторного травмирования жертв нарушений и ущемлений прав человека, особенно жертв из числа детей и жертв сексуального насилия, призывает все стороны, занимающиеся оформлением документации, придерживаться принципа «не навреди» при сборе доказательств в целях уважения достоинства и недопущения повторного травмирования жертв и призывает Мьянму в полной мере удовлетворять потребности жертв и пострадавших и соблюдать их право на эффективные средства правовой защиты, в том числе путем оперативной, эффективной и независимой регистрации пострадавших и предоставления гарантий неповторения подобных нарушений;

8. *вновь обращается* к правительству Мьянмы с настоятельным призывом:

а) немедленно прекратить все акты насилия и все нарушения международного права в Мьянме, обеспечить защиту прав человека всех лиц в Мьянме, включая рохинджа и лиц, принадлежащих к другим меньшинствам, и принять все необходимые меры для отправления правосудия в интересах жертв, обеспечить всю полноту ответственности виновных и положить конец безнаказанности за любые нарушения и ущемления прав человека и нарушения международного гуманитарного права, начиная с проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования всех сообщений обо всех этих нарушениях, и призывает президента Мьянмы полностью опубликовать доклад Независимой комиссии по расследованию, созданной правительством Мьянмы в 2018 году, или довести содержащиеся в нем выводы до соответствующих международных механизмов;

б) проявить отчетливую политическую волю, подкрепляемую конкретными действиями, в плане безопасного, достойного, добровольного и

устойчивого возвращения и реинтеграции мусульман народности рохинджа в Мьянме;

с) создать необходимые условия для безопасного, добровольного, достойного и устойчивого возвращения всех беженцев, включая беженцев-мусульман народности рохинджа, особенно с учетом того, что до настоящего времени ни один из рохинджа не вернулся на родину через посредство созданного Бангладеш и Мьянмой на двусторонней основе механизма репатриации, из-за того что правительство Мьянмы не создало такие условия в штате Ракхайн;

d) добиваться укрепления доверия со стороны мусульман народности рохинджа в лагерях в Бангладеш путем принятия мер по укреплению доверия, включая установление прямых контактов между представителями рохинджа и властями Мьянмы, и путем организации ознакомительных посещений штата Ракхайн представителями рохинджа;

е) обеспечить полную защиту прав человека и основных свобод всех лиц в Мьянме, включая мусульман народности рохинджа и других меньшинств, на равноправной и недискриминационной основе и в условиях уважения их достоинства, чтобы предотвратить дальнейшую дестабилизацию и обострение обстановки, облегчить страдания, устранить коренные причины кризиса, в том числе путем отмены или реформирования дискриминационных законов, и выработать надежное, прочное и долгосрочное решение;

f) выполнить свои обязанности в области прав человека и обязательства защищать право на свободу выражения мнений, в том числе в Интернете, и права на свободу ассоциации и мирных собраний, создать и поддерживать безопасные и благоприятные условия деятельности для гражданского общества и независимых средств массовой информации;

g) принять необходимые меры по противодействию распространению дискриминации и предрассудков и бороться с разжиганием ненависти в отношении мусульман народности рохинджа и лиц, принадлежащих к другим меньшинствам, публично осудить такие акты и бороться с ненавистническими высказываниями при полном уважении международного права прав человека, а также содействовать межконфессиональному диалогу в сотрудничестве с международным сообществом и поощрять политических и религиозных лидеров страны к тому, чтобы они добивались примирения между общинами и укрепления национального единства на основе диалога, и осуществить проект Фонда миростроительства по борьбе с языком ненависти;

h) обеспечить всеохватное реагирование на пандемию COVID-19 в целях защиты всех лиц и общин в соответствии с международным гуманитарным правом и правом прав человека, включая мусульман народности рохинджа и другие меньшинства;

i) активизировать усилия по ликвидации безгражданства и систематической и институционально закрепленной дискриминации в отношении представителей этнических и религиозных меньшинств, в частности в отношении мусульман народности рохинджа, путем, среди прочего, пересмотра и реформирования Закона о гражданстве 1982 года, принятие которого привело к нарушениям прав человека, путем предоставления равного доступа к полноценному гражданству через применение прозрачных и доступных процедур на добровольной основе и к возможностям для осуществления всех гражданских и политических прав, путем разрешения самоидентификации, путем изменения или отмены всех дискриминационных законов и директивных актов, в том числе дискриминационных положений

принятого в 2015 году комплекса «законов о защите расы и религии», охватывающих такие вопросы, как обращение в иную веру, межконфессиональные браки, моногамия и контроль численности населения, и путем отмены всех местных постановлений, ограничивающих права на свободу передвижения и доступ к услугам в области регистрации актов гражданского состояния, здравоохранения и образования и к средствам к существованию;

j) ликвидировать лагеря для внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн в четкие сроки и без дальнейших задержек, обеспечив, чтобы возвращение и расселение внутренне перемещенных лиц осуществлялось в соответствии с международными стандартами и передовой практикой, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом, в том числе как это предусмотрено в Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹⁵;

k) ускорить выполнение в полном объеме всех рекомендаций Консультативной комиссии по штату Ракхайн, направленных на устранение коренных причин кризиса;

l) создать постоянно действующую систему обеспечения проведения свободных, справедливых, заслуживающих доверия, всеохватных и транспарентных всеобщих выборов, позволяющую обеспечить беспрепятственное участие всех, независимо от этнической или религиозной принадлежности или статуса, в том числе мусульман народности рохинджа и других меньшинств;

m) продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в целях устранения остающихся пробелов в совместном плане действий по прекращению и предотвращению вербовки и использования детей всеми вооруженными силами, включая Тамадо, и устранения пробелов в вопросе защиты путем взаимодействия с целевой группой по наблюдению и отчетности применительно к серьезным нарушениям в отношении детей для разработки совместного плана действий по борьбе с убийствами детей, нанесением им увечий, изнасилованиями и другими формами сексуального насилия в отношении детей, принимая при этом к сведению ратификацию Мьянмой Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах;

n) сотрудничать и конструктивно взаимодействовать с вновь назначенным Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, Независимым механизмом и другими мандатариями и механизмами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами Мьянмы, в том числе путем облегчения посещений и предоставления неограниченного доступа по всей стране;

o) предпринять конкретные шаги для укрепления организационного строительства и структурных реформ в целях поддержания верховенства права, прав человека и демократических принципов на основе широкого участия и всеохватного подхода, включая усилия по обеспечению независимости судебной системы и реформированию сектора безопасности для усиления гражданского контроля;

p) провести независимые, беспристрастные и тщательные расследования всех утверждений о нарушениях международного гуманитарного права, включая действия, которые могут представлять собой военные преступления и преступления против человечности в штатах Ракхайн и Чин,

¹⁵ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

преступлений, связанных с сексуальным насилием, и утверждений о нарушениях прав человека и обеспечить привлечение виновных к уголовной ответственности посредством транспарентных и заслуживающих доверия процессов;

q) продолжать обеспечивать доступ к информации, материалам и медицинским услугам, связанным с пандемией COVID-19, для всех на целенаправленной, необходимой, транспарентной, недискриминационной, привязанной к конкретным срокам, соразмерной основе и в соответствии с обязательствами по применимым международным нормам в области прав человека;

9. *призывает* правительство Мьянмы рассмотреть возможность присоединения к международным конвенциям по правам человека;

10. *подчеркивает* важность обеспечения защиты и помощи, включая предоставление на недискриминационной основе доступа к таким услугам, как медицинская и психосоциальная помощь, с учетом особых потребностей женщин и девочек, особенно тех, которые являются жертвами сексуального и гендерного насилия и торговли людьми;

11. *вновь выражает глубокую обеспокоенность* по поводу сохраняющегося бедственного положения рохинджа и вынужденных переселенцев, проживающих в Бангладеш и в других странах, и высоко оценивает усилия правительства Бангладеш по предоставлению им временного убежища, гуманитарной помощи и защиты;

12. *отдает должное* правительству Бангладеш за эффективные действия по сдерживанию распространения вируса COVID-19 в лагерях рохинджа с начала этой пандемии и недопущению гибели людей, предпринимаемые при поддержке всех соответствующих национальных и международных партнеров, включая принимающее общество;

13. *рекомендует* Мьянме продолжать сотрудничать с Бангладеш в соответствии с двусторонними документами о репатриации, подписанными Бангладеш и Мьянмой, с целью ускорить создание благоприятных условий для добровольного, безопасного, достойного и устойчивого возвращения насильственно перемещенных в Бангладеш рохинджа при полной поддержке и конструктивном участии международного сообщества, включая Организацию Объединенных Наций и ее фонды, программы и учреждения, и подчеркивает важность конструктивного взаимодействия с гражданским обществом;

14. *с признательностью отмечает* помощь и поддержку со стороны международного сообщества, в том числе со стороны региональных организаций, в частности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, и соседних с Мьянмой стран, и призывает международное сообщество продолжать оказывать правительству Мьянмы поддержку в выполнении его международных обязательств и обязанностей в области прав человека, осуществлении им процесса перехода к демократии, процесса всеохватного социально-экономического развития и усилий, направленных на достижение устойчивого мира, а также в осуществлении им процесса национального примирения с участием всех соответствующих заинтересованных сторон;

15. *призывает* международное сообщество в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций эффективно решить проблему активизации незаконных морских перемещений рохинджа, а также обеспечить распределение международного бремени и

ответственности, особенно среди государств — участников Конвенции о статусе беженцев 1951 года¹⁶;

16. *приветствует* недавнее продление на один год срока действия меморандума о взаимопонимании между правительством Мьянмы, Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, предусматривающего их участие в осуществлении двусторонних договоренностей с Бангладеш о возвращении перемещенных лиц из штата Ракхайн, и подчеркивает необходимость того, чтобы правительство Мьянмы продолжало в полной мере сотрудничать с правительством Бангладеш и Организацией Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в консультации с соответствующими группами населения, с тем чтобы обеспечить безопасное, добровольное, достойное, устойчивое и осознанное возвращение всех беженцев и вынужденных переселенцев и внутренне перемещенных лиц в места их происхождения в Мьянме и предоставить возвращенцам свободу передвижения и беспрепятственный доступ к средствам к существованию, социальным услугам, включая медицинские услуги, образование и жилье, и компенсировать им все убытки;

17. призывает к скорейшему осуществлению меморандума о взаимопонимании, подписанного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программой развития Организации Объединенных Наций с правительством Мьянмы в 2018 году и продленного в 2019 и 2020 годах, в целях содействия созданию условий для возвращения беженцев из Бангладеш;

18. *призывает* международное сообщество: а) оказывать Бангладеш содействие в предоставлении гуманитарной помощи беженцам и вынужденным переселенцам из числа рохинджа до тех пор, пока они не будут добровольно репатриированы в Мьянму в условиях безопасности и достоинства; и б) оказывать Мьянме содействие в предоставлении гуманитарной помощи пострадавшим лицам из всех общин, которые оказались в положении внутренне перемещенных лиц, в том числе в лагерях для внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн;

19. *настоятельно призывает* международное сообщество поддержать совместный план 2020 года по реагированию на гуманитарный кризис рохинджа, чтобы обеспечить выделение достаточных ресурсов для преодоления этого гуманитарного кризиса;

20. *призывает* все коммерческие предприятия, в том числе транснациональные корпорации и национальные предприятия, работающие в Мьянме, соблюдать права человека в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека¹⁷ и рекомендациями, вынесенными независимой международной миссией по установлению фактов в ее докладе об экономических интересах вооруженных сил Мьянмы;

21. *просит* Генерального секретаря:

а) продолжать оказывать свои добрые услуги и продолжать обсуждения, касающиеся Мьянмы, с участием всех соответствующих заинтересованных сторон и предлагать помощь правительству Мьянмы;

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

¹⁷ [A/HRC/17/31](#), приложение.

b) продлить срок полномочий Специального посланника по Мьянме и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии доклад Специального посланника, охватывающий все соответствующие вопросы, рассматриваемые в настоящей резолюции;

c) оказывать всю необходимую помощь, с тем чтобы Специальный посланник по Мьянме могла эффективно выполнять свой мандат и представлять доклады государствам-членам каждые шесть месяцев или по мере необходимости с учетом ситуации на местах;

d) определить, каким образом нынешние мандатарии могут эффективнее осуществлять свою деятельность в их соответствующих областях ответственности, касающихся Мьянмы, и дополнять работу друг друга посредством укрепления координации;

e) обеспечить, чтобы все страновые программы включали в себя правозащитный подход и осуществлялись с соблюдением процедур должной осмотрительности;

f) призвать Совет Безопасности уделять неослабное внимание положению в Мьянме на основе вынесения конкретных рекомендаций по принятию мер, направленных на урегулирование этого гуманитарного кризиса, поощрение безопасного, достойного, добровольного и устойчивого возвращения беженцев и вынужденных переселенцев из числа рохинджа и привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении массовых злодеяний и нарушений и злоупотреблений в области прав человека;

g) содействовать выполнению рекомендаций независимой международной миссии по установлению фактов относительно Мьянмы и оказывать помощь в работе действующего Независимого механизма;

h) полностью выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе по итогам независимого расследования деятельности Организации Объединенных Наций в Мьянме в период с 2010 по 2018 год;

22. *просит* Специального посланника продолжить участие посредством интерактивного диалога в семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

23. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом, в частности на основе докладов Генерального секретаря, независимой международной миссии по установлению фактов относительно Мьянмы, Независимого механизма, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и Специального посланника Генерального секретаря по Мьянме.

48-е (возобновленное) пленарное заседание,
31 декабря 2020 года